

Plan de Promoción de Convivencia Multicultural en la Ciudad de Iga

〈Fase 1(2023 – 2026)〉

Versión Resumida



Febrero 2023 (Reiwa 5)

Ciudad de Iga



みんなで一緒にはじめよう

มาเริ่มกันเลย

Mari kita mulai bersama

Empecemos juntos

让我们一起加油吧

Chúng ta hãy cùng nhau bắt đầu

Vamos começar juntos

讓我們一起加油吧

Sabay sabay tayong magsimula

모두 함께 시작합시다

Let's all start together

Convivencia multicultural en la ciudad de Iga

Población extranjera al alza en los últimos años

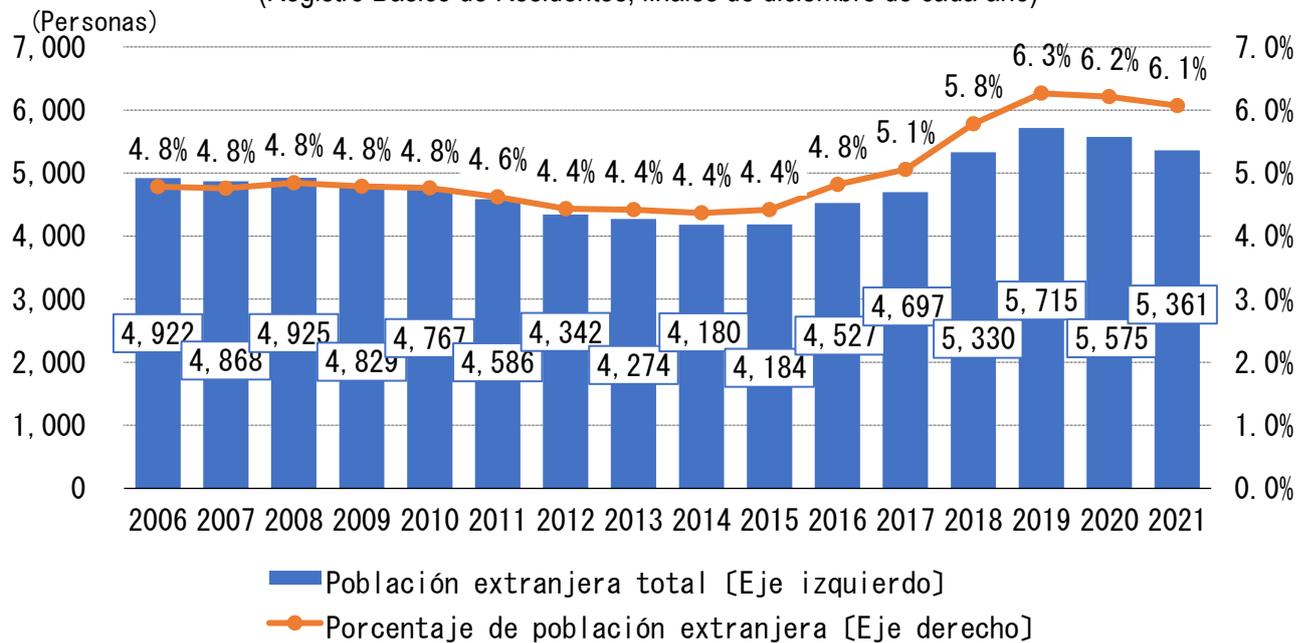
La población extranjera de la ciudad de Iga disminuyó ligeramente de 2009 (Heisei 21) a 2014 (Heisei 26) debido a los efectos de la quiebra de Lehman Brothers, entre otros.

Pero luego comenzó a aumentar, alcanzando un récord de 5715 personas en el 2019 (Reiwa 1) y 5361 personas a partir del 2021 (Reiwa 3).

Mientras que la población total disminuyó un 14,2 % en los 15 años desde 2006 (Heisei 18) hasta 2021 (Reiwa 3), **la población extranjera aumentó un 8,9 %**.

El porcentaje de población extranjera con respecto a la población total es del 6,1%, **el segundo más alto entre las ciudades y pueblos de la prefectura de Mie**.

Evolución de la población extranjera total y su porcentaje respecto a la población total (Registro Básico de Residentes, finales de diciembre de cada año)



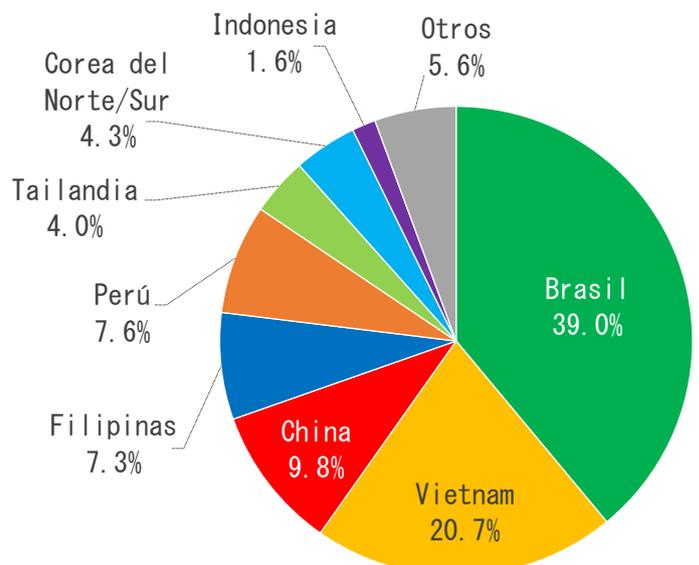
Creciente Multinacionalización

Según los datos de 2021 (Reiwa 3), el número de nacionalidades extranjeras en la ciudad sumaron **44 nacionalidades diferentes**.

Por nacionalidad, Brasil representó alrededor del 40% de la población extranjera a partir de 2021 (Reiwa 3), aunque el número está disminuyendo. Por otro lado, en los últimos años Vietnam ha experimentado un aumento significativo, representando alrededor del 20% del total, unas 16 veces aproximadamente con respecto a 2006 (Heisei 18).

Además, al comparar la proporción de población por nacionalidad en 2006 (Heisei 18) y 2021 (Reiwa 3), **los países del sudeste asiático están en aumento**.

Porcentaje de la población por nacionalidad (Registro Básico de Residentes, finales de diciembre de 2021)

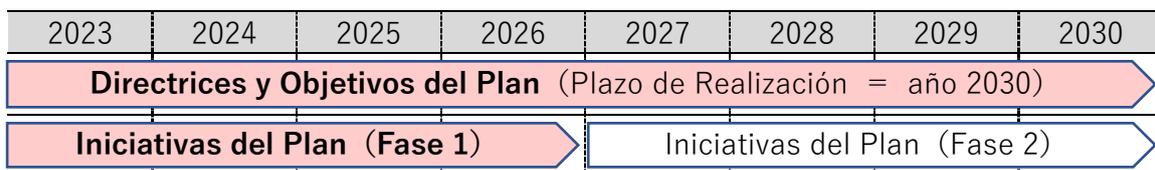


Propósito de formular el plan y el período de planificación

La ciudad ha estado trabajando para crear una comunidad que no discrimine por género, edad, lugar de residencia, etc, basándose en la "Ordenanza de Autonomía Básica de la Ciudad de Iga" y de acuerdo con el Plan Integral junto al Proyecto general sobre los Derechos Humanos. Sin embargo, con el aumento en el número de residentes extranjeros y su residencia permanente, han surgido nuevos desafíos, como un aumento en el número de niños nacidos en Japón que están conectados con países extranjeros y el cómo lidiar con el envejecimiento de la población. En el contexto de estos cambios en la situación social, en agosto de 2021 (Reiwa 3), se ideó las "Directrices para la Convivencia Multicultural en la Ciudad de Iga". Con el fin de trabajar para "Toda la Ciudad de Iga" (Referencia Página 7) hacia la realización de una "Iga sostenible que no deje a nadie atrás". Este plan está formulado para compartir la visión de "Convivencia Multicultural Ideal en la Ciudad de Iga" que se muestra en esta guía, y para promover sistemáticamente iniciativas desde cada punto de vista hacia el mismo objetivo.

Nuestro objetivo es hacer de la ciudad de Iga un lugar donde **todas las personas puedan sentirse cómodas viviendo**, estableciendo una relación igualitaria con los residentes japoneses, participando juntos en el desarrollo comunitario y evitando que los residentes extranjeros sufran desventajas sociales.

Al mismo tiempo, nuestro objetivo es **crear una nueva visión para Iga** que trascienda las valoraciones existentes colaborando con varias entidades y construyendo relaciones cara a cara.



Este plan establece el período de cumplimiento de objetivos en el 2030 (Reiwa 12), y el período de planificación (Fase 1) para iniciativas específicas es del 2023 (Reiwa 5) al 2026 (Reiwa 8).

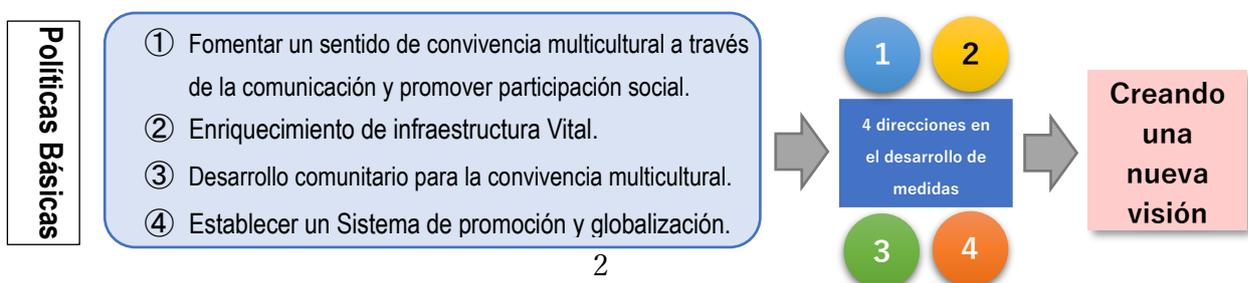
Concepto Básico del Plan

〔Principio Básico〕

Realización de una sociedad en la que las personas puedan reconocer el trasfondo cultural y la diversidad de los demás, sentirse cómodas viviendo juntas, creando una sociedad con una nueva visión.

〔Políticas Básicas y Direcciones en el Desarrollo de Medidas〕

Para promover medidas de manera funcional y eficiente partiendo de las cuatro políticas básicas, promoveremos el desarrollo regional de la convivencia multicultural también en función de las cuatro "direcciones de desarrollo de medidas" explicadas en las páginas siguientes.



Desarrollo de Medidas

1. Crear una comunidad en la que todos puedan vivir de manera segura 〔Visión de futuro para toda la ciudad de Iga〕

- ◇ Construyendo relaciones cara a cara todos los días, donde todos tengan un lugar para ser aceptados como miembros de la comunidad local y desempeñar un papel activo en caso de desastres, etc.
- ◇ Hay oportunidades para aprender sobre el sistema de bienestar y las costumbres, etc de la sociedad japonesa. También, hay ventanillas de consultas y un mejor suministro de información.
- ◇ Existe un sistema para garantizar que las personas que necesitan apoyo no se queden atrás y reciban el apoyo que necesitan a través de comunidades y redes.

Indicador	Porcentaje de extranjeros que se sienten muy feliz de vivir en la ciudad de Iga	Valor actual (2022) 39%	V. Objetivo (2026) 45%
	Número de participantes extranjeros en la capacitación para líderes en prevención de desastres.	Valor actual (2022) 14 personas	V. Objetivo (2026) 35 personas

〔Dirección de las iniciativas de toda Iga〕

- 1 - A - (1) Cooperación en desastres y emergencias.
Establecimiento de un sistema.
- 1 - A - (2) Sobre el envejecimiento de los residentes extranjeros
- 1 - A - (3) Mejora del soporte vital en la comunidad.
- 1 - A - (4) Mejora de las medidas para enfrentar la pobreza.
- 1 - B - (1) Aumento del apoyo para diversas consultas.
- 1 - C - (1) Aumento del apoyo al empleo y la vivienda.
- 1 - C - (2) Sobre la discriminación contra los extranjeros.

〔Dirección de las medidas〕

- 「A」 Se debe abordar con urgencia
 - 「B」 Se puede trabajar inmediatamente
 - 「C」 Se debe trabajar cuidadosamente
- Se clasifica e interpreta así. (Igual abajo)

Actividad principal (extracto)

- ◆ Suministro de información a través de diversas herramientas.
- ◆ Creación de un sistema para la transmisión de información.
- ◆ Capacitación de líderes extranjeros para prevención de desastres.
- ◆ Implementación de seminarios y orientación sobre la vida cotidiana.
- ◆ Desarrollo de recursos humanos que serán "organizadores" en la región, etc.

Entre otros.



Capacitación de líderes en prevención de desastres



Hoja de orientación para los recién llegados

2. Crear una comunidad en la que sea fácil educar y criar a los niños

〔Visión de futuro para toda la ciudad de Iga〕

- ◇ Proporcionamos educación en japonés de acuerdo con la etapa de crecimiento de los niños y brindando apoyo continuo en cooperación con escuelas, comunidades, organizaciones, etc.
- ◇ Se ha establecido un entorno y un sistema de aceptación social en el que los niños tienen una identidad y autoestima, pudiendo elegir su futuro, incluida la educación superior.
- ◇ El entorno de trabajo para los padres que crían niños ha mejorado, existen oportunidades de intercambio y aprendizaje, así como un sistema en el que los padres pueden consultar sobre las preocupaciones de la crianza, independientemente de la nacionalidad o las diferencias culturales.

Indicador	Porcentaje de personas que sienten que es muy fácil criar hijos	Valor actual (2022) 39%	V. Objetivo (2026) 55%
	Porcentaje de estudiantes que van a la escuela secundaria	V. Referencia (2021) 95%	V. Objetivo (2026) 100%

〔Dirección de las iniciativas de toda Iga〕

- 2 - A - (1) Mejora de la información sobre crianza.
- 2 - A - (2) Crear espacios para niños y jóvenes.
- 2 - B - (1) Promoción de la educación adecuada para cada alumno.
- 2 - B - (2) Mejora de la consulta sobre el apoyo a la crianza.
- 2 - C - (1) Mejora de la enseñanza del idioma japonés y la orientación académica superior.
- 2 - C - (2) Mejora en el suministro de información sobre la asistencia a la escuela.

Actividad principal (extracto)

- ◆ Celebración de seminarios de crianza y reuniones de intercambio.
- ◆ Mejora de las capacidades de respuesta en las ventanillas de consulta.
- ◆ Detección temprana de niños que necesitan apoyo.
- ◆ Crear un lugar para compartir información y problemas entre organizaciones relacionadas.
- ◆ Promoción de iniciativas para crear lugares para niños y jóvenes en las comunidades.
Entre otros.



Curso de capacitación de voluntarios de apoyo para el aprendizaje de kanji



Clase de refuerzo Sasayuri



Narración de cuentos en la biblioteca



Orientación sobre la educación superior

3. Crear una comunidad a través de intercambios que trascienda nacionalidades

{Visión de futuro para toda la ciudad de Iga}

- ◇ Se da una consideración razonable al idioma japonés necesario para la participación social, y que todos puedan interactuar usando el "japonés fácil".
- ◇ La información útil para la vida diaria se difunde en varios idiomas o en "japonés fácil", y existe un sistema para entregar la información necesaria a quienes la necesitan.
- ◇ Como ciudadanos de Iga, podemos interactuar y aprender independientemente de la nacionalidad, y se ha convertido en una sociedad donde podemos apoyarnos mutuamente.

Indicador	Porcentaje de extranjeros que interactúan con japoneses	Valor actual (2022)	V. Objetivo (2026)
		44 %	50 %
Indicador	Número de participantes en la capacitación del curso "Japonés fácil"	Valor actual (2022)	V. Objetivo (2026)
		35 personas	180 personas

{Dirección de las iniciativas de toda Iga}

- 3 - A - (1) Difusión del "japonés fácil".
- 3 - B - (1) Fomento de los intercambios culturales y deportivos.
- 3 - C - (1) Crear un ambiente para participar en actividades de aprendizaje y culturales.
- 3 - C - (2) Cooperación y colaboración con los residentes extranjeros.

Actividad principal

- ◆ Implementación y difusión de la capacitación en "Japonés fácil" ("Yasashii Nihongo") para empleados administrativos.
- ◆ Promoción y difusión de iniciativas relacionadas con el "japonés fácil" en comunidades y empresas locales.



Fiesta de Intercambio Internacional



Curso de Comprensión Multicultural

{「Japonés Fácil」 llamado en japonés "Yasashii Nihongo", es el japonés como su nombre lo dice, que reemplaza las palabras o expresiones difíciles por fáciles de entender, considerando al interlocutor. Es un intento de transmitir información de una manera fácil de entender utilizando el japonés para muchas personas, incluidos extranjeros, personas de la tercera edad y personas con discapacidad. Hay una guía orientativa llamada "Directrices para el apoyo a los residentes extranjeros con el Japonés fácil" (agosto de 2020) se pueden ver desde la siguiente URL o del código QR.

https://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo/kyoiku/pdf/92484001_01.pdf



4 Crear una comunidad donde los residentes extranjeros puedan desempeñar un papel activo

〔Visión de futuro para toda la ciudad de Iga〕

- ◇ Se ha establecido un sistema para reflejar las opiniones de los ciudadanos extranjeros en el desarrollo comunitario.
- ◇ Todas las personas, incluidos niños, ancianos, discapacitados y los residentes extranjeros, pueden desempeñar un papel activo a su manera, creando conexiones de ayuda mutua en la comunidad.
- ◇ Los residentes extranjeros participan en actividades locales y de voluntariado a través de las NPO, con la utilización de fondos privados, y mediante la participación de varias entidades.

Indicador	Miembros del consejo de residentes extranjeros: Número total (personas)	Valor actual (2022) 5 personas	V. Objetivo (2026) 8 personas
	porcentaje de personas que han sufrido discriminación	Valor actual (2022) 21%	V. Objetivo (2026) 0%

〔Dirección de las iniciativas de toda Iga〕

- 4 - A - (1) Ampliar las oportunidades del aprendizaje del japonés.
- 4 - A - (2) Recibir y transmitir información en ambas direcciones.
- 4 - A - (3) Eliminar el prejuicio y discriminación al extranjero.
- 4 - B - (1) Dar oportunidades para escuchar la voz del ciudadano.
- 4 - C - (1) Participar en el desarrollo de la comunidad y región.
- 4 - C - (2) Desarrollo de recursos humanos y líderes conformados por ciudadanos extranjeros.
- 4 - C - (3) Apoyo a empresarios extranjeros.

Actividad principal (extracto)

- ◆ Crear oportunidades para el aprendizaje del japonés.
- ◆ Actividades educativas del idioma japonés.
- ◆ Clases de apoyo al aprendizaje.
- ◆ Descubrir recursos humanos extranjeros o talentos y emparejarlos con sus actividades.
- ◆ Crear oportunidades de intercambio para el entendimiento multicultural, etc.



Curso de formación de colaboradores

5 Creando 「una sociedad con una nueva visión」

Los residentes extranjeros se ayudan mutuamente en la ciudad de Iga, y hay ejemplos de residentes extranjeros que apoyan a los residentes japoneses en su vida diaria, por lo que es necesario comprender el papel y la importancia de los residentes extranjeros. Al reconocer y difundir estas atracciones potenciales, podemos esperar controlar la salida de la población y aumentar el número de residentes permanentes, aumentar el número de inmigrantes o personas relacionadas, logrando así una ciudad sostenible.

Además, la fusión de innovaciones sociales como la digitalización de la sociedad y la "nueva visión" nacida de la convivencia multicultural, las cosas que se creían imposibles con las ideas convencionales, se volverían posibles y los problemas locales de larga trayectoria en la región podrían resolverse.

Para crear un "nueva visión" que vaya más allá de la convivencia multicultural, es necesario que cada ciudadano y cada entidad consideren las iniciativas de este plan como asuntos propios, comprometiéndose y colaborando.

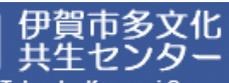
Promoción del plan 「Toda la Ciudad de Iga」

Con el fin de promover este plan en "Toda la Ciudad Iga" ("All Iga"), se impulsará el proyecto vinculándolo a acciones y prácticas concretas a través de la cooperación y/o colaboración de los ciudadanos, consejo autónomo de vecinos, empresas, diversas organizaciones, instituciones gubernamentales, con el "Comité del Plan de Promoción de la Convivencia Multicultural" como núcleo. Se esperan los roles descritos abajo de cada entidad. Apreciamos su interés en el multiculturalismo, y pedimos su comprensión y colaboración en lo que pueda por esta causa.

〔Expectativas en los roles de cada entidad〕

Ciudadanos	<ul style="list-style-type: none"> Independientemente de la nacionalidad, con el fin de apoyar a la ciudad de Iga, desarrolle un interés y comprensión de la convivencia multicultural, así como un deseo de ayudar y cuidar a los que nos rodean.
Consejo autónomo de vecinos	<ul style="list-style-type: none"> Mientras brinda oportunidades de forma regular para la interacción y la construcción de relaciones, acepte a los residentes extranjeros como líderes comunitarios y promueva el desarrollo a través de la cooperación y la creación conjunta.
Empresas	<ul style="list-style-type: none"> Apoyar un entorno en el que los trabajadores extranjeros puedan trabajar cómodamente y desempeñar un papel activo, mientras lo equilibran con la crianza de los hijos, además de proporcionar información y establecer relaciones dentro del lugar de trabajo donde puedan consultarse entre sí.
Organizaciones en general	<ul style="list-style-type: none"> Desempeñar un papel como "puente" entre los residentes extranjeros y japoneses, coordinando la construcción de relaciones en la comunidad a través de la difusión de información, el apoyo a la comunicación y aprendizaje, etc.
Instituciones gubernamentales	<ul style="list-style-type: none"> Con el fin de construir relaciones en la comunidad y crear un entorno donde los residentes extranjeros puedan desempeñar un papel activo, apoyaremos la provisión de información y la creación de oportunidades para la interacción, mientras creamos un sistema de consulta y apoyo para quienes lo necesitan.

Para información municipal o de la vida diaria, lea los siguientes códigos:

Página web oficial de Iga	Página web del Centro Multicultural de Iga	Facebook del Centro Multicultural de Iga
 	 	  
<input type="radio"/> English <input type="radio"/> Portugués <input type="radio"/> Español <input type="radio"/> Chino <input type="radio"/> Japonés fácil	<input type="radio"/> English <input type="radio"/> Portugués <input type="radio"/> Español <input type="radio"/> Vietnamita <input type="radio"/> Chino <input type="radio"/> Japonés fácil	<input type="radio"/> English <input type="radio"/> Portugués <input type="radio"/> Español <input type="radio"/> Vietnamita <input type="radio"/> Chino <input type="radio"/> Japonés fácil

Plan de Promoción de Convivencia Multicultural en la Ciudad de Iga (1ª fase) Versión resumida
 Publicado por la ciudad de Iga, Fecha de publicación/Febrero 2023 (Reiwa 5),
 Edición / Jinken seikatsu kankyō-bu tabunka kyōsei-ka
 〒518-8501 Mie-ken Iga-shi shijūku chō 3184 Tel : 0595-22-9702 Fax : 0595-22-9641